

KONCERT & FINISAŽA / KONZERT & FINISSAGE

WOBRAZY KRAJINY. PODOBE POKRAJINE. BILDER EINER LANDSCHAFT. WOBRAZE KRAJINY

Koncert/Konzert TŠUGA. ALLES FLIESST. VSE TEČE

25.08.2019, 15:00 h, Serbski muzej / Sorbisches Museum, Bautzen/Budyšin

Tematiski koncert *Tšuga. alles fließt. vse teče* je projekt iniciatiwy *musica nova sorabica*. Titul koncerta *Tšuga* (delnjoserbšćinje slowo za rěčku) nawjaza symbolisce na rěčku Strugu, kotraž běži přez Slepjansku kónčinu, wot brunicoweho hórnistwa drjenu domiznu lyrikarja, dramatarja a přeložowarja Kita Lorenca (1938–2017). *Struze* je wěnowana zběrka basnjow *Wobrazy našeje krajiny. Bilder einer Landschaft* lyrikarja, kotraž je 1967 w Ludowym nakładnistwje Domowina wušla.

W koncerće zaklińča nimo serbskeje hudźby 20. lětstotka – předstaja so tři miniatury: 10. *Přezpolo. Gang durchs Feld*, 12. *Wupěrak. Störenfried* a 14. *Šewcy a krawcy. Schuster und Schneider*, z cykusa twórbow *Štyrnaće wobrazow za smyčkowy kwartet „Ze serbskeje hole“* wot Bjarnata Krawca (1861–1948) w transkripciji za kwartet saksofonow – načasne kompozicije Jana Cyža (* 1955), Sebastiana Elikowski-Winklera (* 1978), Detlefa Kobjele (1944 –2018), Jura Mětška (* 1954), Ulricha Pogody (*1954) a Walburgi Wałdźic (* 1979) kaž tež hudźne kruchi z počahom ke Korutanskej a Słowjenskej. Šěsć specielnje za tutón projekt nastate nowe kompozicije maja swoju prapremjeru, štyri z toho su zhudźbnjenja tekstow Kita Lorenca.

Das thematische Konzert *Tšuga. alles fließt. vse teče* ist ein Projekt der Initiative *musica nova sorabica*. Der Konzerttitel *Tšuga* (im Niedersorbischen das Wort für Fließ) nimmt symbolisch Bezug auf das Fließ *Struga*, das durch die vom Braunkohlebergbau gezeichnete Gegend um Schleife/Slepo fließt, die Heimat des sorbischen Lyrikers, Dramatikers und Übersetzers Kito Lorenc (1938–2017). Der *Struga* ist der 1967 im Domowina-Verlag erschienene Gedichtband *Wobrazy našeje krajiny. Bilder einer Landschaft* des Lyrikers gewidmet.

Im Konzert erklingen neben sorbischer Musik des 20. Jahrhunderts – zur Aufführung kommen drei Miniaturen: 10. *Přezpolo. Gang durchs Feld*, 12. *Wupěrak. Störenfried* und 14. *Šewcy a krawcy. Schuster und Schneider*, aus dem Werkzyklus *Štyrnaće wobrazow za smyčkowy kwartet „Ze serbskeje hole“ / Vierzehn Bilder für Streichquartett „Aus sorbischer Heide“* von Bjarnat Krawc (1861–1948) in einer Transkription für Saxophonquartett – zeitgenössische Kompositionen der sorbischen Komponisten Jan Cyž (* 1955), Sebastian Elikowski-Winkler (* 1978), Detlef Kobjela (1944 –2018), Juro Mětšk (* 1954), Ulrich Pogoda (* 1954) und Walburga Walde (* 1979) sowie Stücke mit Bezug zu Kärnten und Slowenien. Sechs speziell für dieses Projekt entstandene neue Kompositionen kommen zur Uraufführung, darunter vier Vertonungen von Kito Lorenc' Texten.

Interpreća koncerta / Konzertinterepreten:

Walburga Wałdźic/Walde (Leipzig/Lipsk) – spěw/Gesang

Heidemarie Wiesnerec/Wiesner (Berlin) – klawěr/Klavier

Gerold Gnausch (Berlin) – sopransaksofon, altsaksofon / Sopransaxophon, Altsaxophon

modernsax berlin – saksofonowy kwartet / Saxophonquartett

Sebastian Elikowski-Winkler – moderacija/Moderation